

# 6 時限目

## 患者さんとの会話

CD

29

- 1) May I have your name? (お名前を教えてください。)
- 2) May I have your phone number? (電話番号を教えてください。)
- 3) May I have your present address? (現住所を教えてください。)
- 4) May I have your nationality? (国籍を教えてください。)
- 5) May I ask some questions?  
(いくつか質問してもよろしいでしょうか。)
- 6) May I have your date of birth? (誕生日を教えてください。)

CD

30

- 1) Have you ever had a serious illness before?  
(以前に大きな病気をしたことがありますか。)
- 2) Have you ever had any operations?  
(以前に手術をしたことがありますか。)
- 3) Do you smoke? (煙草を吸いますか。)
- 4) How many cigarettes do you smoke in a day?  
(1日どれくらい煙草を吸いますか。)
- 5) Do you drink? (お酒は飲みますか。)
- 6) Are you pregnant? (妊娠していますか。)
- 7) Where are you living now? (現在どこに住んでいますか。)

- 1) 看護師 How old were you when you had the operation ?  
(手術をしたのは何歳の時ですか。)
- 2) 患者 Twelve years old. (12歳のときです。)
- 3) 看護師 Where are you from ? (どちらから来ましたか。)
- 4) 患者 I'm from Yokohama. (横浜からです。)
- 5) 看護師 Do you eat three times a day ?  
(1日3回食べていますか。)
- 6) 患者 Yes, I do. (はい。)
- 7) 看護師 How is your appetite ? (食欲はどうですか。)
- 8) 患者 I have no appetite./I don't feel like eating.  
(食欲がありません。)
- 9) 看護師 How many hours do you sleep in a day ?  
(1日何時間くらい睡眠をとりますか。)
- 10) 患者 About 7 hours a day. (7時間くらいです。)
- 11) 看護師 What time do you go to bed ? (普段何時に寝ますか。)
- 12) 患者 I usually go to bed at eleven. (たいてい11時に寝ます。)

- 1) Are you allergic to anything ? (何かアレルギーはありますか。)
- 2) Are you allergic to any food(s) ?  
(食べ物に対するアレルギーはありますか。)
- 3) Are you allergic to any medication ?  
(薬に対するアレルギーはありますか。)
- 4) Do you take any medication regularly ?  
=Do you have a regular dose ? (常用薬はありますか。)

# Exercise

1. 次の文章を日本語に直しなさい。

(1) Are you allergic to any foods ?

(2) Have you had any serious illness before ?

(3) How do you spell your last name ?

(4) May I ask a few questions ?

(5) Have you had mumps ?

(6) Have you ever been hospitalized before ?

(7) How long did you stay in the hospital ?

(8) What allergies do you have ?

2. 次の文章を英語に直しなさい。

(1) 名前を教えてくださいませんか。

(2) 煙草を吸いますか。

(3) 1日に何時間寝ますか。

(4) あなたの趣味を聞かせていただけますか。

(5) 食べ物は何がお好きですか。

第7回メディカル・イングリッシュ2

学生番号 ( ) 氏名 ( )

**Japanese Residents Have Been Judged to Be  
Workers**

To the Editor.

On June 3, 2005, the Supreme Court of Japan determined that Kansai Medical University must pay a wage compatible with Minimal Wage Law to the family of a resident who died by “karoshi” (fatigue-related death). The dead resident was recognized as a student by the university and paid 60 000 yen (550 dollars) per month as scholarship, which was below the Japanese minimum wage.<sup>1</sup> By this judgment, it was confirmed that Japanese residents are workers and protected by Minimal Wage Law and Labor Standard Law.

Akira Ehara, MD, PhD